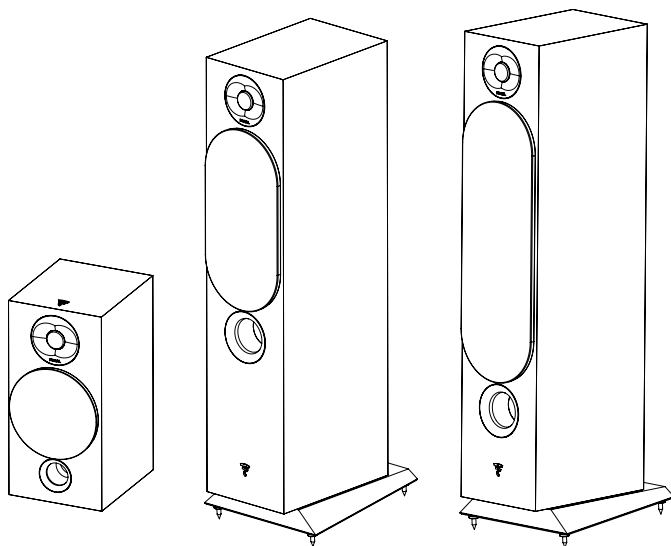


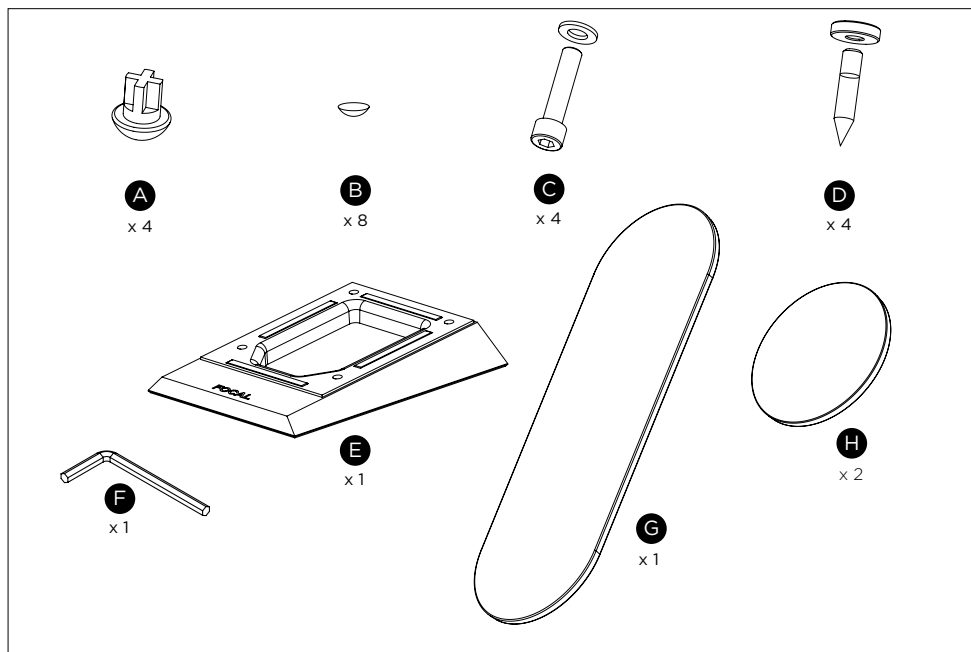
CHORA™

Manuel d'utilisation / User Manual / Gebrauchsanleitung / Manuale d'uso / Manual de uso /
Manual de utilização / Handleiding / Руководство по эксплуатации /
使用手册 / 사용 설명서 /取扱説明書 / دليل المستخدم



Français : page 8
English : page 12
Deutsch : Seite 16
Italiano : pagina 20
Español : página 24
Português : página 28

Nederlands : pagina 32
Русский : стр. 36
中文 : 第40页
한국어 : 44 페이지
日本語 : ページ 48
العربية : الصفحة 52

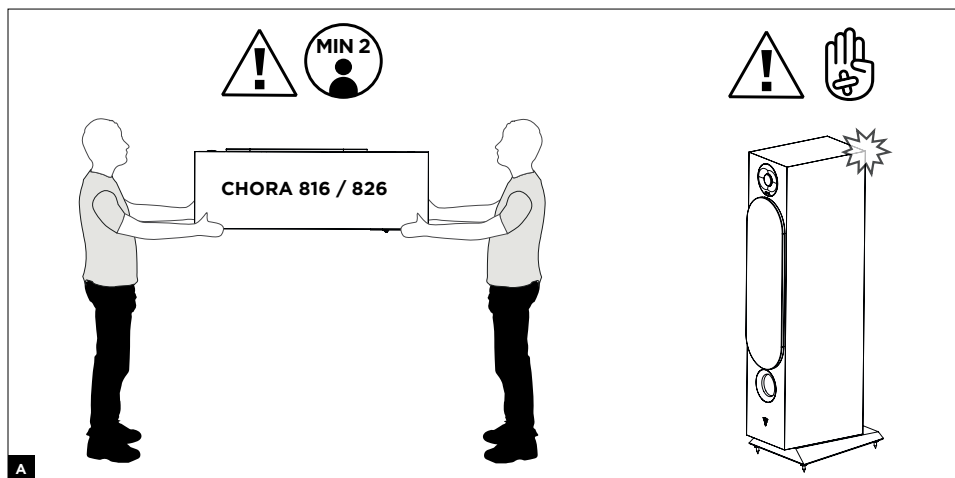


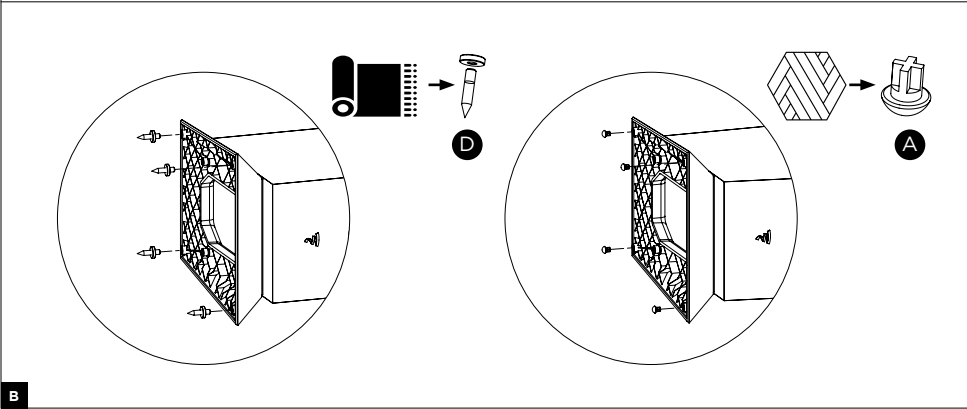
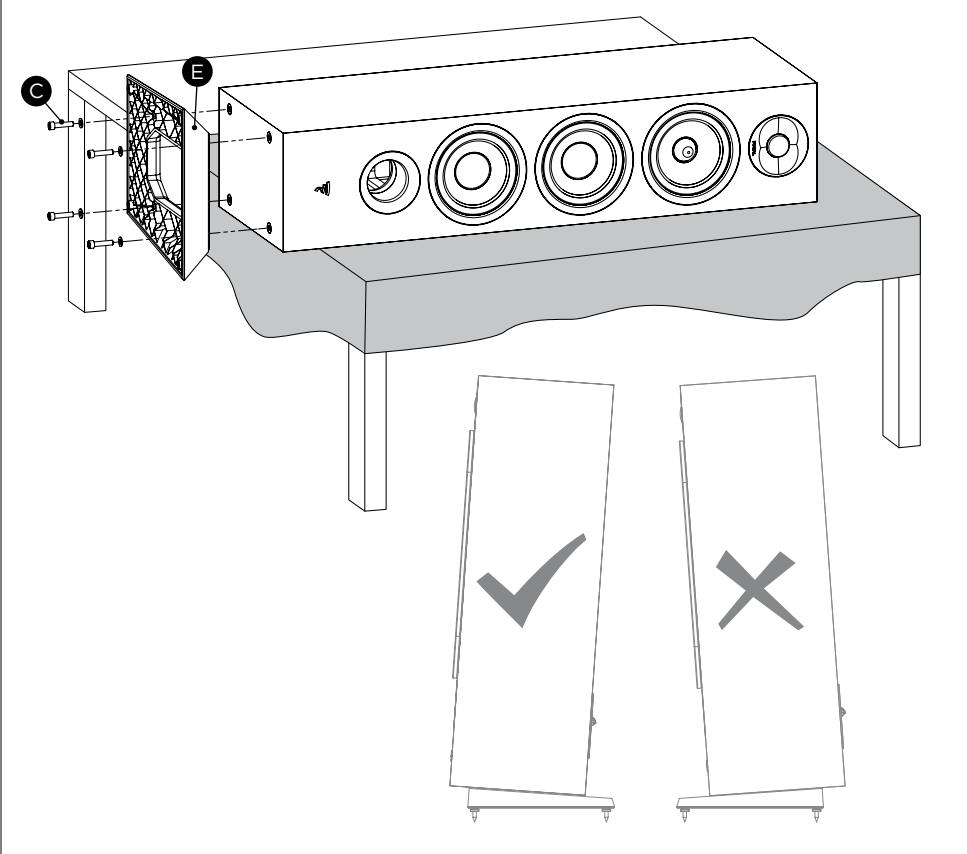
CHORA 806

B + H

CHORA 816 / 826

A + C + D + E + F + G

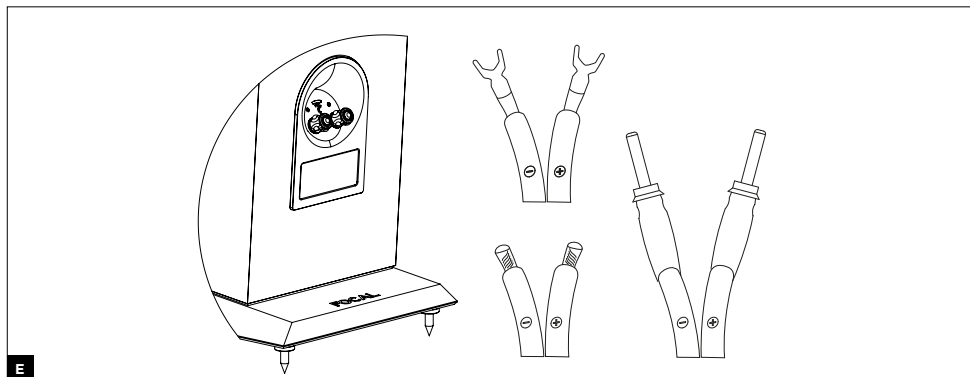
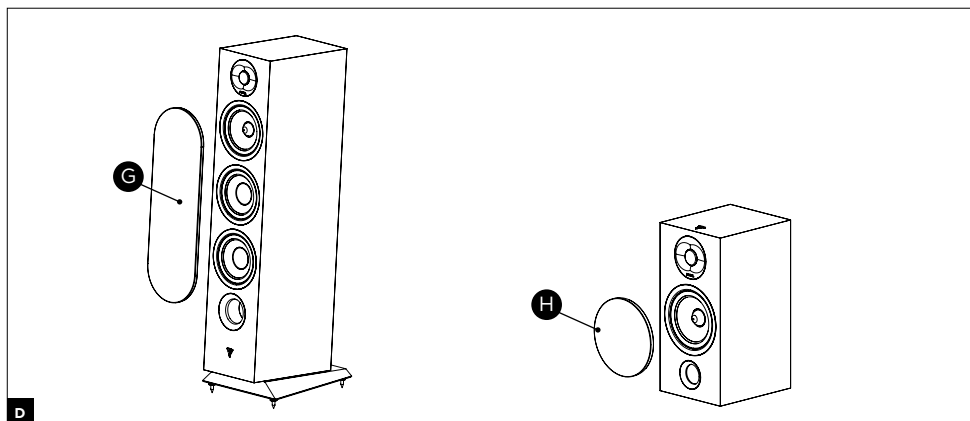
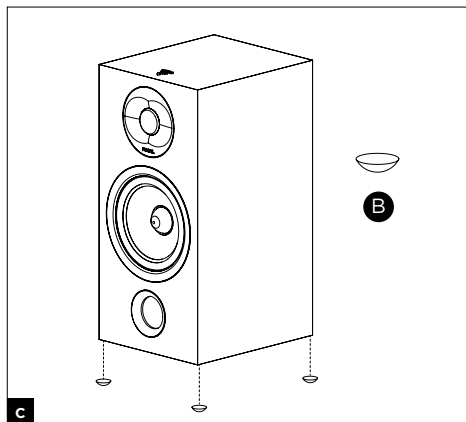


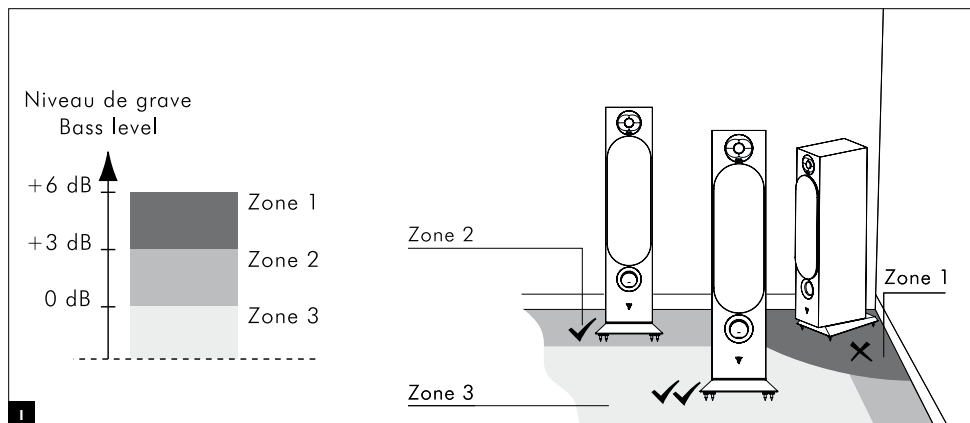
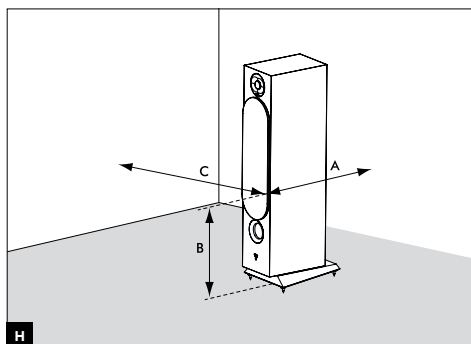
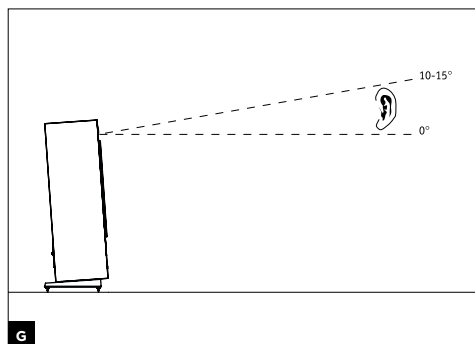
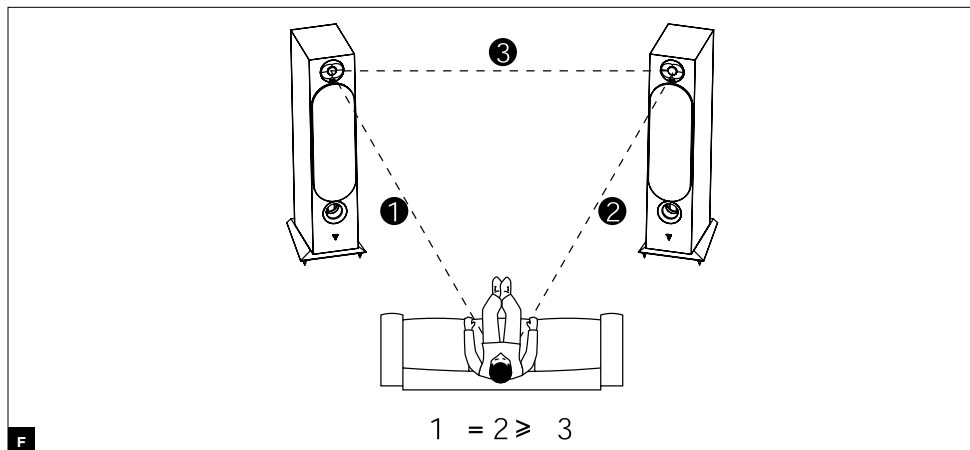


CHORA™

Manuel d'utilisation / User manual

5








	CHORA 806	CHORA 816	CHORA 826
Type	Bibliothèque 2 voies Bass-reflex	Colonne 2 voies et demie Bass-reflex	Colonne 3 voies Bass-reflex
Haut-parleurs	Grave/Médium Slatefiber 16,5 cm Tweeter TNF à dôme inversé Al/Mg 25mm	Grave Slatefiber 16,5 cm Grave/Médium Slatefiber 16,5 cm Tweeter TNF à dôme inversé Al/Mg 25mm	2 x Grave Slatefiber 16,5 cm Médium Slatefiber 16,5 cm Tweeter TNF à dôme inversé Al/Mg 25mm
Sensibilité (2,83V/1m)	89 dB	89,5 dB	91 dB
Bande Passante (±3 dB)	58 Hz - 28 kHz	50 Hz - 28 kHz	48 Hz - 28 kHz
Coupure basse (-6 dB)	49Hz	45Hz	39 Hz
Impédance nominale	8 Ω	8 Ω	8 Ω
Impédance minimale	4,6 Ω	4 Ω	2,9 Ω
Puissance ampli recommandée	25 / 120 W	40 / 200 W	40 / 250 W
Fréquence de filtrage	3000 Hz	270 Hz - 2700 Hz	270 Hz - 2700 Hz
Dimensions enceinte (L x P x H)	21 x 27 x 43,1 cm	30,3 x 38,8 x 102,3 cm	30,3 x 38,8 x 105,3 cm
Poids net (avec porte tissu)	7,35 kg	18,5 kg	21,15 kg
Dimensions carton (L x P x H)	59 x 39 x 53 cm	110 x 34 x 48 cm	113 x 34 x 48 cm
Poids net (avec carton)	18 kg	20,5 kg	24 kg

	CHORA 806	CHORA 816	CHORA 826
Type	2-way Bass-reflex bookshelf loudspeaker	2.5-way Bass-reflex floorstanding loudspeaker	3-way Bass-reflex floorstanding loudspeaker
Drivers	6 ¹ / ₂ " (16.5cm) Slatefiber Mid-bass 1" (25mm) TNF Al/Mg inverted dome tweeter	6 ¹ / ₂ " (16.5cm) Slatefiber Woofer 6 ¹ / ₂ " (16.5cm) Slatefiber Mid-bass 1" (25mm) TNF Al/Mg inverted dome tweeter	2 x 6 ¹ / ₂ " (16.5cm) Slatefiber Woofer 6 ¹ / ₂ " (16.5cm) Slatefiber Midrange 1" (25mm) TNF Al/Mg inverted dome tweeter
Sensitivity (2,83V/1m)	89dB	89.5dB	91dB
Frequency response (±3 dB)	58Hz-28kHz	50Hz-28kHz	48Hz-28kHz
Low frequency point (-6 dB)	49Hz	45Hz	39Hz
Nominal impedance	8Ω	8Ω	8Ω
Minimum impedance	4.6Ω	4Ω	2.9Ω
Recommended amplifier power	25/120W	40/200W	40/250W
Crossover frequency	3000Hz	270Hz - 2700Hz	270Hz - 2700Hz
Dimensions (WxDxH)	8 ¹ / ₄ x 10 ⁵ / ₈ x 16 ³ / ₃₂ " (21x27x43.1cm)	11 ⁷ / ₈ x 15 ⁹ / ₃₂ x 40 ⁹ / ₃₂ " (30.3x38.8x102.3cm)	11 ⁷ / ₈ x 15 ¹ / ₄ x 41 ¹ / ₂ " (30.3 x 38.8 x 105.3cm)
Net weight (unit with grille)	16.2lbs (7.35kg)	40.8lbs (18.5kg)	46.6lbs (21.15kg)
Packaging dimensions (WxDxH)	23 ¹ / ₄ x 15 ³ / ₈ x 20 ⁷ / ₈ " (59x39x53cm)	43 ¹ / ₄ x 13 ³ / ₈ x 18 ⁷ / ₈ " (110x34x48cm)	44 ¹ / ₂ x 13 ³ / ₈ x 18 ⁷ / ₈ " (113x34x48cm)
Net weight (with packaging)	39.6lbs (18kg)	45.2lbs (20.5kg)	52.9lbs (24kg)

READ FIRST ! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS !

GB

	<p>The exclamation mark represented in an equilateral triangle is intended to alert users to the existence of important instructions in the user manual relating to the use and maintenance of the device.</p>	
<p>1. Read these instructions. 2. Keep these instructions. 3. Take the warnings into consideration 4. Follow all the instructions. 5. Do not use this device around water. 6. Only clean with a dry cloth. 7. Keep the loudspeakers away from sources of heat, such as radiators, stoves, heat register or any other devices which give off heat (including amplifiers). 8. Only use fixing devices, stands, tripods, supports or tables recommended by the manufacturer or those supplied with the product. If using a trolley or cart, pay particular attention when moving the equipment to avoid any risk of damage or injury.</p> 	<p>9. All maintenance must be carried out by a qualified professional. Maintenance is necessary if any damage has been caused to the device, damage due to liquid spilt on the device or objects inserted into the device, exposure to rain or humidity, a malfunction or physical damage. 10. Do not use accessories not recommended by the manufacturer to prevent any risk of damage or injury. 11. Never insert an object into the vents on the device. It may come into contact with high-voltage components or cause a short circuit which may lead to fire or electric shock. Never get liquid on the device. 12. Never try to repair this device yourself; opening the device may expose you to high-voltages and other risks. For any maintenance or repairs, contact a qualified professional.</p>	<p>13. When it's necessary to replace components, make sure the technician uses the components specified by the manufacturer or ones which have exactly the same characteristics as the original. Components which aren't compliant may cause a fire, an electric shock or other accidents. 14. After any repairs or an intervention on the device, ask the technician to test the equipment in order to check that the product works correctly and is safe. 15. The device must not be mounted to a wall or ceiling unless intended by the manufacturer. 16. In order to avoid damaging your hearing, do not listen to speakers at high volumes for extended periods of time. Listening to speakers at high volumes can cause damage to the user's ears and may lead to hearing problems (temporary or permanent deafness, buzzing in the ears, tinnitus, hyperacusis). Exposure to excessive volumes (over 85dB) for more than one hour can cause irreparable damage to your hearing.</p>  <p>(CEI 60417-6044)</p>

Please validate your Focal-JMLab warranty,
it is now possible to register your product online: www.focal.com/warranty



Thank you for choosing Focal loudspeakers and for sharing our 'Listen Beyond' philosophy. These high-performance loudspeakers feature Focal's very latest improvements in the design of speaker drivers whether it is for high-fidelity sound or Home Cinema. To get the very best out of their performance, we recommend that you read the instructions in this user manual, then store it in a safe place to refer to in the future.



Handling (fig.A)

Chora 816/826 loudspeakers weigh almost 20kg. We strongly advise having 2 people lift them during unpacking and installation.

Chora loudspeakers have sharp corners. Take care not to injure yourself when handling your loudspeakers.

Fixing the base (816, 826) (fig.B)

To secure the base to the loudspeaker, place the loudspeaker horizontally on a firm surface (e.g. a table), taking care not to damage the woodwork. Align the base opposite the fixing holes, position the 4 screws supplied and tighten them using the Allen-key provided. Make sure the base is the right way up (upper part at the front of the loudspeaker).

Then simply attach the rubber feet or spikes depending on the type of floor your loudspeaker will stand on. For hard floors, we recommend using the rubber feet.

If installing your loudspeaker on carpet, using the spikes will provide greater stability.

Fixing the silicone feet (806) (fig.C)

Silicone feet are included with the Chora 806 library loudspeakers. If positioning the loudspeakers on a shelf or furniture unit, make sure you stick on the silicone feet before installation.

If you wish to install your loudspeakers on the Chora feet (optional), please refer to the assembly instructions supplied with the feet.

Grilles (fig.D)

Chora loudspeakers are supplied with grilles to protect the speaker drivers. They are easy to fit or remove thanks to their magnetic attachment system.

We advise removing them when you are listening to music to get the best performance from your loudspeakers.

Connections (fig.E)

Chora connectors provide reliable, multi-purpose contacts for stripped cables (up to 4mm diameter), fork terminals or banana connectors. It is imperative to respect the connector polarity of both the loudspeaker and the amplifier. The connector marked "+" must be connected to the positive output on the amplifier and the connector marked "-" must be connected to the negative terminal. Stereo image and bass perception would be seriously compromised if these conditions are not respected. Choose good quality cables with a cross-section appropriate to their length: your retailer will be able to advise you.

Positioning (fig. F, G, H)

These loudspeakers have been designed to deliver the most faithful reproduction of all kinds of music or home cinema programmes. Nonetheless, we recommend following these simple rules to optimise their performance and to warranty good tonal balance and a realistic sound image.

The loudspeakers should be positioned symmetrically, facing the listening area, ideally forming an equilateral triangle with it. However, these distances may be adjusted to find the ideal compromise according to the design of your interior (fig. F).

The loudspeakers should be positioned at the same height, in the same horizontal plane. Ideally, the tweeter should be positioned at the same height as the listener's ears in the usual listening position (fig. G).

Do not position your loudspeakers too close to a corner of the room and do not place them too close to a wall. This will induce some unwanted room resonance and artificially increase bass response. On the other hand, if the bass level is considered to be insufficient, you could try moving the loudspeakers nearer a wall to re-balance the bass level (fig. H).

Optimisation (fig. I)

For perfectionists, here is a formula for optimal positioning:

If A is the distance from the centre of the woofer to the nearest floor or wall, B is the distance to the next closest floor or wall, and C is the greatest distance ($A < B < C$), the equation $B^2 = AC$ defines the ideal loudspeaker position.

• Example:

If the centre of the woofer is 20" (50cm) away from the rear wall (A) and 24" (60cm) above the floor (B), then the side wall will be ideally 28" (72cm) away [$C = B^2/A = 28"$ (72cm)].

Recommendations for use

The behaviour of the loudspeakers depends on the acoustics of the listening room, on the correct positioning of the loudspeakers within the room, and on the position of the listener.

It is possible to tweak each of these parameters to obtain or improve a desired effect.

Stereo perception is imprecise and poorly centred: try moving the loudspeakers closer together and/or have them facing the listening point:

The sound is harsh, aggressive: the acoustics of your listening room are probably too reverberant. Consider using sound-absorbing materials (carpets, upholstered furniture, tapestries, curtains, etc.) and sound-reflecting materials (furniture) to absorb or diffuse resonance.

The sound is "flat", strangled: there are too many sound-absorbing materials in the room, the sound is soaked up, it has no relief. Look for the best compromise between sound-absorbing and sound-reflecting materials in your room.

In general, aim to have a reflective wall behind the loudspeakers for the sound to develop correctly. The wall behind the listening area, on the other hand, should ideally be sound-absorbing to avoid rear reflections "contaminating" the stereo image.

Furniture can be judiciously placed near the side walls of the room to diffuse sound waves and ensure certain frequency ranges are not excited, particularly in the midrange (suppression of flutter echoes).

Break-in period

The speaker drivers used in Chora loudspeakers are complex mechanical components which require a certain time to adapt to operate at their best and to become acclimatised to the temperature and humidity of the listening environment. This break-in period varies depending on the climate and may last a few weeks. To reduce the break-in period, we recommend operating the loudspeakers for approximately twenty consecutive hours. Once the loudspeakers' characteristics have totally stabilised, you will be able to enjoy your Chora loudspeakers' performance to the full.

Special precautions



The only maintenance required for the Chora loudspeakers is dusting with a dry cloth. If your loudspeaker becomes dirty, we recommend simply cleaning it with a damp cloth.

Never use solvents, detergents, alcohol-based or corrosive products, scrapers or scourers to clean the surface of a loudspeaker.

Keep the loudspeakers away from sources of heat.

Choosing the right amplifier

It is not an excess of amplifier power that can damage your loudspeakers and speaker drivers but a lack of power. Moreover, if the volume is turned up too high, the amplifier saturates and generates parasite signals that may damage the tweeter. The dynamic capacity and definition of Chora loudspeakers are sufficient to reveal the strengths and weaknesses of whatever amplifier is connected. Your retailer will be able to help you choose the amplifier best suited to your tastes and budget.

Conditions of warranty

All Focal loudspeakers are covered by warranty drawn up by the official Focal distributor in your country. Your distributor can provide all details concerning the conditions of warranty. Warranty cover extends at least to that granted by the legal warranty in force in the country where the original purchase invoice was issued.



Élimination correcte de ce produit.

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers au sein de l'UE. Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine, veuillez le recycler de manière responsable, pour favoriser la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Celui-ci pourra procéder au recyclage du produit en toute sécurité

(F)



Correct elimination of this product.

This marking indicates that within the EU this product should not be disposed of with other household wastes. To prevent any risk to the environment or human health, please recycle them responsibly to encourage the reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems available, or contact the retailer where you purchased the product. They can recycle this product safely.

(GB)



Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts.

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Als Präventivmaßnahme für die Umwelt und die menschliche Gesundheit muss auf eine verantwortungsbewusste Wiederverwertung zur Förderung der Wiederverwendung von materiellen Ressourcen geachtet werden. Für die Rückgabe von Gebrauchsgütern verwenden Sie bitte zur Verfügung stehende Rückgabe- und Recyclingsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Letzterer kann das Gerät sicher dem Wertstoffkreislauf zuführen.

(D)



Eliminación correcta de este producto.

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con el resto de residuos domésticos dentro de la UE. Con el objetivo de proteger el medioambiente y la salud pública, recicle de forma responsable para favorecer la reutilización de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el vendedor del producto. Este podrá proceder al reciclaje del producto de forma totalmente segura.

(ES)



Corretto smaltimento di questo prodotto.

Questa marcatura indica che, nell'UE, questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. A titolo preventivo per l'ambiente e la salute, deve essere riciclato in modo responsabile per favorire il riutilizzo delle risorse materiali. Per mandare indietro l'apparecchio usato, si prega di utilizzare il sistema di reso e raccolta o di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, il quale potrà procedere a riciclare il prodotto in totale sicurezza.

(I)



CHORA 826

Product data sheet

MADE IN
FRANCE

Chora 826 is the flagship model from the Chora range of loudspeakers. Combining performance, dynamics and precision, this 3-way loudspeaker is the high-fidelity model by excellence that will delight music lovers. With its tilted stand, the Time Alignment enables a better soundstage that is more focused on the listener.



Key points

- High-fidelity 3-way loudspeaker providing precise, dynamic sound
- New speaker drivers with Slatefiber cone developed and manufactured in France by Focal
- Time Alignment thanks to the tilted stand: better soundstage
- Sleek, modern design

Standard finishes



Type	3-way bass-reflex floorstanding loudspeaker
Drivers	2 x 6 1/2" (16.5cm) Slatefiber Woofer 6 1/2" (16.5cm) Slatefiber Midrange 1" (25mm) TNF Al/Mg inverted dome tweeter
Sensitivity (2,83V/1m)	91dB
Frequency response (± 3 dB)	48Hz-28kHz
Low frequency point (-6 dB)	39Hz
Nominal impedance	8 Ω
Minimum impedance	2.9 Ω
Recommended amplifier power	40/250W
Crossover frequency	270Hz - 2.700Hz
Dimensions (WxDxH)	11 7/8" x 15 1/4" x 41 1/2" (30.3 x 38.8 x 105.3cm)
Net weight (unit with grille)	46.6lbs (21.15kg)
Packaging dimensions (WxDxH)	44 1/2" x 13 3/8" x 18 7/8" (113 x 34 x 48cm)
Net weight (with packaging)	52.9lbs (24kg)